

Compréhension de l'oral

Le sujet porte sur **l'axe** du programme : **Diversité et inclusion**.

La compréhension de l'oral est évaluée à partir d'un document audio ou vidéo dont la durée n'excède pas 1 minute 30.

Vous allez visionner trois fois le document. Les visionnages seront espacés d'une minute. Vous pouvez prendre des notes pendant les visionnages. À l'issue du troisième visionnage, vous disposerez de 20 minutes pour **rendre compte en français** du document oral.

1. Compréhension de l'oral (20 points)



Titre du document : El impacto de la música en español en Estados Unidos y en el mundo (Andrea Rojas, 2019)



Vous rendrez compte **en français** ce que vous avez compris du document.

Dans votre compte rendu, vous indiquerez des éléments à propos de :

- du thème principal du document ;
- des artistes évoquées ;
- de leurs influences ;
- des liens qui unissent les gens.

Trucos

- Repérez les dates et déterminez ce qu'elles représentent un changement.

L'ensemble du sujet porte sur l'axe du programme : **Diversité et inclusion.**

Il s'organise en deux parties :

1. Compréhension de l'écrit

2. Expression écrite

Documento 1 : "El español no es una lengua extranjera en Estados Unidos"

"El español no es una lengua extranjera en Estados Unidos"

Eso dijo a DW Jorge Covarrubias, de la Academia Norteamericana de la Lengua Española. Pero también: "Trump ha demostrado una gran hispanofobia", aseguran desde la asociación.

El español se viene con todo. Su fuerza numérica es arrolladora¹. Y esto vale muy especialmente para Estados Unidos, que ya se ha convertido en el segundo país hispanohablante del planeta, con 58 millones de personas que hablan la lengua de Cervantes.

Por si fuera poco, las proyecciones indican que para el año 2050 Estados Unidos se habrá convertido en la primera nación hispanohablante del globo, con 100 millones de personas.

Sin embargo, y más allá de los números a su favor, el español no la tiene fácil en EE. UU., mucho menos bajo la presidencia de Donald Trump.

"Este presidente ha demostrado una gran hispanofobia", sostiene al respecto Luis Alberto Ambroggio, presidente de la delegación de Washington de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, en diálogo con DW.

"Ha habido una política de ignorar la historia y la cultura hispanas", amplía Ambroggio, argentino, residente en Estados Unidos desde hace más de cinco décadas. "Pero la realidad es que el incremento² de la población hispana, y de su influencia política, social y económica, ya no puede ser desconocida ni tergiversada", concluye, optimista.

"El español no es una lengua extranjera en Estados Unidos", resume, por su parte, a DW Jorge Covarrubias, secretario general de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, institución creada en Nueva York hace más de 45 años, y hoy plenamente integrada a la Asociación de Academias de la Lengua Española. [...]

Efectivamente, el panorama del español de Estados Unidos tiene sus peculiaridades: existe una multiplicidad de naciones con sus variedades de expresión; está, además la población bilingüe español-inglés, y de hecho, también, el spanglish -variedad lingüística en la que se mezclan elementos de las lenguas española e inglesa-. A todo lo cual se suman quienes aprenden el idioma como lengua extranjera: el español es en la actualidad el idioma más estudiado en EE. UU. en todos los niveles de enseñanza.

DW, 20 de marzo de 2019

Notes

1. irresistible **2.** aumento

Documento 2: Hablar en español, el nuevo temor de los latinos en EE. UU.

Los migrantes latinos que llegan a Estados Unidos ahora evitan hablar en su lengua natal en público por el rechazo y el peligro que podría representar. ¿A qué se debe esto?

- 5 “Todo el tiempo se ven incidentes de gente que es atacada por hablar español. Si ahorita no estuviéramos teniendo esta conversación acá, en un festival de música, sino en un café u otro lugar, dependiendo de la parte del país en la que estuviéramos puede ser que alguien venga y nos diga: ‘¿Ustedes por qué están hablando en español? Hablen en inglés’”, explica Andrés Salguero, fundador de la banda de música infantil 123 Andrés, en Chicago, donde estaba para presentarse en el Lollapalooza, uno de los festivales más reconocidos en el mundo. Dos horas antes de su aparición en el escenario, frente a decenas de niños a los que les canta en inglés y en español para romper las barreras lingüísticas, Patrick Crusius, supremacista blanco, asesinó a 22 personas en El Paso, Texas, entre las que se encontraban varios latinos. Su ataque iba dirigido a esta población. Se lo considera hoy un crimen de odio y ha provocado alertas en todo el país.
- 10 El discurso nacionalista contra los migrantes, impulsado en gran medida por el presidente estadounidense, Donald Trump, ha puesto a los latinos en la mira de los extremistas como Crusius. [...] La situación, según explica la agencia de noticias, tiene a los latinos evitando hablar español en público y buscando rutas de escape en medio del temor de ser objeto de un ataque. No es una opinión alarmista. Amnistía Internacional publicó una advertencia para quienes buscan visitar EE. UU. por estos días y señaló que hay que “evitar lugares concurridos, especialmente bares y casinos”, “estar vigilando todo el tiempo” y “ubicar rutas de escape en caso de
- 15 20 emergencia”. “Dependiendo del género, raza o país de origen de los viajeros, pueden tener más riesgo de ser objetivo de un ataque”, concluye el comunicado.

Camilo GOMEZ, *El Espectador*, 15/08/2019.

1. Compréhension de l'écrit (10 points)



Vous rendrez compte en français ce que vous avez compris des deux textes.

Trucos

- Prenez le temps de bien lire les textes et déterminez le thème qui unissent ces textes.
- Attention, vous rendrez compte en français ou en langue cible selon la consigne indiquée.
- Etablissez l'importance de la langue parlée sur le comportement des gens évoqués.

2. Expression écrite (10 points)



Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix. Répondez en 120 mots au moins.

Question A :

Explique en qué medida la cultura como la música puede romper las barreras lingüísticas.

Trucos

- Préparez quelques idées au brouillon avant de commencer à rédiger.

Question B :

¿Piensas que hablar en español es una oportunidad o un peligro? Justifique su opinión apoyándose en sus conocimientos sobre el tema.

Trucos

- Repérez les éléments des documents dont vous pouvez vous servir pour argumenter votre réponse mais pensez aussi aux documents étudiés en cours.